

## แม่โจ้สู่สากล...“ทุนการศึกษาอายุโนะโมะโตะ ประเทศญี่ปุ่น”

โดย...กองวิเทศสัมพันธ์ มหาวิทยาลัยแม่โจ้

มูลนิธิอายุโนะโมะโตะ ประเทศไทย และมูลนิธิทุนการศึกษาอายุโนะโมะโตะ ประเทศญี่ปุ่น เปิดโอกาสให้นักศึกษาจาก 5 ประเทศในภูมิภาคอาเซียน ได้แก่ ไทย อินโดนีเซีย มาเลเซีย ฟิลิปปินส์ และเวียดนาม ที่มีความประสงค์จะศึกษาต่อระดับปริญญาโท (ด้านวิทยาศาสตร์) ณ มหาวิทยาลัยโตเกียว ประเทศญี่ปุ่น

ผู้ขอรับทุนจะต้องลงทะเบียนเรียนระดับปริญญาโทในสาขาวิชาเอกด้านวิทยาศาสตร์ ยกเว้นคณะแพทยศาสตร์ และคณะสัตวแพทยศาสตร์ ที่มหาวิทยาลัยโตเกียว โดยมีคุณสมบัติ คือ มีสัญชาติไทย มีภูมิลำเนาหรืออาศัยอยู่ในประเทศไทย เป็นผู้สำเร็จการศึกษาในระบบการศึกษาระยะเวลาไม่น้อยกว่า 16 ปี ผู้สมัครทุนต้องมีผลการเรียนและความประพฤติดี อายุไม่เกิน 35 ปีบริบูรณ์ เป็นต้น โดยมีมูลค่าทุนการศึกษา ดังนี้: 1) 150,000 เยนต่อเดือน (ระยะเวลาสูงสุด 1 ปี) สำหรับนักศึกษาวัยของบัณฑิตวิทยาลัย; 2) 180,000 เยนต่อเดือน (ระยะเวลาสูงสุด 2 ปี) สำหรับนักศึกษาระดับปริญญาโทของบัณฑิตวิทยาลัย; และ 3) ค่าธรรมเนียมการสอบ ค่าธรรมเนียมแรกเข้าศึกษา ค่าธรรมเนียมการศึกษา ค่าตัวเครื่องบิน (ที่นั่งชั้นประหยัด) ไปประเทศญี่ปุ่น จ่ายเต็มจำนวนตามจริง

ผู้สนใจสมัครขอรับทุน สามารถสอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่กองวิเทศสัมพันธ์ สำนักงานอธิการบดี มหาวิทยาลัยแม่โจ้ และดาวน์โหลดใบสมัครได้ที่ [www.ajinomotofoundation.or.th](http://www.ajinomotofoundation.or.th)



## นานาชาติ

โดย ศูนย์ภาษา มหาวิทยาลัยแม่โจ้

ปีที่ 3 ฉบับที่ 8 ประจำเดือนมกราคม 2559

### บทบรรณาธิการ

Leaflet ฉบับนี้ขอนำเสนอเรื่องราวที่หลากหลายอีกเช่นเคย ทั้งเรื่องใกล้ตัวและเรื่องไกลตัวของพวกเราชาวแม่โจ้ ตั้งแต่ทุนการศึกษา ณ มหาวิทยาลัยโตเกียว ประเทศญี่ปุ่น (ที่เหมาะสมสำหรับนักศึกษาระดับปริญญาตรี สาขาด้านวิทยาศาสตร์ที่สนใจศึกษาต่อในระดับปริญญาโท) ประสบการณ์บางด้านบางมุมมองจากอาจารย์ที่จบปริญญาเอกจากประเทศอังกฤษ (ที่อ่านแล้วทำให้รู้สึกที่ภาษาอังกฤษไม่ใช่เรื่องยากและน่ากลัวอย่างที่หลาย ๆ คนคิด) เรื่องราวโดยสังเขปเกี่ยวกับเวียงกุมกาม (สถานที่ประวัติศาสตร์ที่อยู่ใกล้ตัวเรามากเสียจนหลาย ๆ คนยังไม่ค่อยมี “เวลา” ไปเยี่ยมชม) รวมทั้งเกร็ดความรู้ทางภาษาอังกฤษเล็ก ๆ น้อย ๆ (ที่ยังคงผิดพลาดให้เห็นอยู่รอบ ๆ ตัวเรา ซึ่งควรจะปรับปรุงแก้ไขให้ดีขึ้นเพื่อสอดคล้องกับการเป็นส่วนหนึ่งของ AEC) และคำคมที่สามารถนำไปใช้เตือนตนเองในการดำรงชีวิตประจำวันอย่างมีคุณค่ามากยิ่งขึ้น...สวัสดีปีใหม่ค่ะ

กองบรรณาธิการ

## Wiki Story... “Wiang Kum Kam”

From Wikipedia, the free encyclopedia: [https://en.wikipedia.org/wiki/Wiang\\_Kum\\_Kam](https://en.wikipedia.org/wiki/Wiang_Kum_Kam)

Wiang Kum Kam (Thai: เวียงกุมกาม) is an historic settlement and archaeological site along the Ping River, which was built by King Mangrai as his capital around the latter part of the 13th century after his victory over the Mon people's kingdom of Hariphunchai, modern Lamphun.



Due to repeated flooding, a new capital, Chiang Mai, was built a few years later. Wiang Kum Kam was flooded and abandoned more than 700 years ago. It is an ancient city located in Saraphi District in the northern region of Thailand, around 3 km (1.9 mi) south of the southeastern corner of Chiang Mai's city center.

Wiang Kum Kam flourished during the reign of the Mangrai dynasty until the late 16<sup>th</sup> century. The old city was then lost from history for many years after Chiang Mai was conquered by the Burmese in 1558. There is a presumption that it was seriously flooded again at this time and was finally abandoned. The people were moved back to this area again more than 200 years later with a new community, and it was then named Chang Kham village (บ้านซ่งคำ).

## News & Updates

### โครงการทดสอบวัดระดับสมรรถภาพทั่วไปทางภาษาอังกฤษของนักศึกษาชั้นปีที่ 3

ศูนย์ภาษา มหาวิทยาลัยแม่โจ้ ได้ดำเนินการทดสอบวัดระดับสมรรถภาพทั่วไปทางภาษาอังกฤษของนักศึกษาชั้นปีที่ 3 หลักสูตร 4 ปี ประจำปีการศึกษา 2558 ขึ้น ในระหว่างวันที่ 30 – 31 มกราคม 2559 เพื่อให้บริการวัดความรู้ความสามารถทางภาษาอังกฤษของนักศึกษาชั้นปีที่ 3 หลักสูตร 4 ปี ซึ่งทั้งทางหลักสูตรและตัวของนักศึกษาเองจะได้นำผลการทดสอบไปใช้เป็นแนวทางประกอบการพิจารณาพัฒนาทักษะภาษาอังกฤษให้กับนักศึกษา ก่อนการออกฝึกประสบการณ์ภาคสนาม (สหกิจศึกษา การเรียนรู้อิสระ และการศึกษาหรือฝึกงานหรือฝึกอบรบต่างประเทศ) และก่อนการจบการศึกษาได้อย่างเหมาะสมและมีประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้นต่อไป



การทดสอบในครั้งนี้ได้ดำเนินการเฉพาะที่วิทยาเขตเชียงใหม่ เนื่องจากเป็นการดำเนินการกิจกรรมนี้เป็นครั้งแรก โดยได้มีนักศึกษาเข้ารับการทดสอบจำนวนทั้งสิ้น 2,740 คน คิดเป็นร้อยละ 94.71 ของนักศึกษา กลุ่มดังกล่าว ซึ่งทางมหาวิทยาลัยแม่โจ้จะได้นำผลการทดสอบนี้ไปใช้พัฒนาและปรับปรุงการเรียนการสอนภาษาอังกฤษในระดับปริญญาตรีต่อไปด้วยอีกทางหนึ่ง...

## คำคมสอนชีวิต...

ที่	Quotation	Author
53	"Genius is the ability to reduce the complicated to the simple."	Unknown
54	"The secret of happiness is not doing what one likes, but in liking what one does."	Unknown
55	"Getting something done is an accomplishment; getting something done right is an achievement."	Unknown
56	"The old believe everything, the middle-aged suspect everything, the young know everything."	Oscar Wilde
57	"Education is not the filling of a pail but rather the lighting of a fire."	William Yeats
58	"Perfection is achieved, not when there is nothing more to add, but when there is nothing left to take away."	Antoine de St Exupery
59	"For success, attitude is equally as important as ability."	Sir Walter Scott

แหล่งอ้างอิง: Learn English Today. <http://www.learn-english-today.com/quotes/quotationsX.html>

## เรียนภาษาอังกฤษรอบตัว... “ถ้าไม่ชอบเปิดเผยบอกว่า ไม่เปิดเผย”

โดย...ผู้ช่วยศาสตราจารย์ลลิตา ภูทอง

เมื่อเที่ยงวันอาทิตย์ ผู้เขียนไปกินส้มตำร้านหนึ่ง เห็นป้ายบอกรายการอาหารเป็นภาษาไทยและภาษาอังกฤษ และมีป้ายหนึ่งเป็นภาษาอังกฤษแปลได้ความว่า “ถ้าไม่ชอบเปิดเผยบอกว่า ไม่เปิดเผย”

ป้ายแบบนี้ดีนะคะ พยายามให้ข้อมูลฝรั่งหรือชาวต่างชาติที่ชอบลองอาหารไทยแต่ไม่ชอบเปิดเผย จะได้กินอาหารไทยได้โดยไม่ต้องมีน้ำหูน้ำตาไหลและแสบปากแสบคออย่างทรมาน ในขณะที่เดียวกันก็จะได้เรียนรู้ภาษาไทยไปด้วยนะคะ ส่วนเราคนไทยก็จะได้เรียนรู้ภาษาอังกฤษไปด้วยคะ

ที่จริงประโยคภาษาอังกฤษในป้ายนั้น ถ้าดูเรื่องไวยากรณ์ก็มักจะเพี้ยนไปบ้าง แต่ถ้าดูว่าสื่อได้เข้าใจหรือไม่ ก็ถือว่าใช้ได้นะคะ สมัยนี้หัดใช้ภาษาอังกฤษต้องกล้าพูดกล้าใช้ไว้ก่อน เน้นสื่อให้เข้าใจกัน ผิดเพี้ยนไปบ้างไม่เป็นไรถือว่าธรรมดา ถือว่าผิดเป็นครูคะ แล้วเราค่อยเรียนรู้ที่ถูกต้องไป ถ้าจะรอให้พูดถูกต้องเลยก็เลยคงไม่ต้องพูดกันสักที...อ้อ

ดังนั้น จาก Don't like it spicy. Just say "Mi Phed". อาจเขียนเป็น Don't want the food spicy. Just say "Mai Ped". (Spicy = เผ็ด = hot) แล้วไว้คราวหน้ามาเรียนรู้อังกฤษจากเมนูอาหารตอนนะคะ..



## ต่างบ้านต่างเมือง... “ชีวิตดีดีช่วงเรียนภาษาอังกฤษ”

โดย...อาจารย์ ดร.กิตติศักดิ์ โอสถานันต์กุล

ผมเป็นคนไทยคนหนึ่ง โชคดีได้มีโอกาสไปศึกษาต่อที่อังกฤษหลังจากเรียนจบปริญญาตรี ผมยอมรับว่าผมไม่ได้ชอบภาษาอังกฤษเลย ตอนเรียนจบปริญญาตรีมาใหม่ ๆ (ประมาณปี 2004) ผมก็รู้ภาษาอังกฤษแค่ งู ปลา ๆ สื่อสารกับฝรั่งก็ไม่รู้เรื่อง ผมได้มีโอกาสลงคอร์สเรียนภาษาก่อน 6 เดือนในโรงเรียนภาษาเล็ก ๆ ของเมืองเคมบริดจ์ ซึ่งเป้าหมายหลักก็คือเพื่อสอบ IELTS ให้ได้ ช่วงนั้นผมก็เรียน ๆ เทียว ๆ แล้วภาษาอังกฤษของผมก็เริ่มพอที่จะสื่อสารกับคนต่างชาติได้บ้าง พยายามพูดและใช้ภาษาอังกฤษให้ได้มากที่สุด อยู่ไปสักพักกระบวนการสร้างประโยคของผมก็เริ่มที่จะเป็นภาษาอังกฤษได้โดยไม่ต้องแปลจากภาษาไทยไปเป็นอังกฤษ แล้วหลังจากนั้นผมก็เริ่มที่จะฝันเป็นภาษาอังกฤษ ถึงแม้ว่าจะเป็นภาษาอังกฤษสำเนียงไทย ๆ ก็เถอะ ซึ่งทำให้ผมรู้สึกว่าคุณจะเริ่มชินกับภาษาอังกฤษบ้างแล้ว



โรงเรียนที่ฉันได้ไปใช้ชีวิตอยู่ 6 เดือน

การที่ได้มาใช้ชีวิตอยู่ในเมืองชนบทแบบนี้ สิ่งหนึ่งที่ผมสังเกตได้ก็คือ ผู้สูงอายุอาศัยอยู่เยอะมาก ซึ่งไปไหนมาไหนด้วยตัวเองโดยไม่มีลูกหลานไปด้วย รถเมล์ของเค้าก็ออกแบบมาให้สามารถลดระดับความสูงเพื่อให้ผู้สูงอายุขึ้นได้โดยไม่ต้องก้าวสูง ๆ แถมบางคันยังสามารถพับขึ้นลงได้ให้ผู้ชราขึ้นคนพิการสามารถขึ้นรถเมล์ได้สะดวกโดยไม่ต้องมีใครมาช่วย นอกจากนั้น ผู้สูงอายุส่วนใหญ่ที่ผมเจอนั้นล้วนแล้วแต่เป็นคนจิตใจดีพร้อมที่จะช่วยเหลือนักเรียนต่างชาติอย่างผม ถึงแม้ผมจะพูดไม่ค่อยรู้เรื่องแต่หากผมเพียงแค่อามทางเค้า เค้าก็จะพยายามช่วยเหลือเท่าที่เค้าจะทำได้ หรือบางครั้งที่ผมยืนงง ๆ อ่านแผนที่อยู่ข้างถนน ก็จะมีคนเข้ามาถามผมว่า “มีอะไรให้ช่วยไหม” หรือ “กำลังหลงทางอยู่รึเปล่า”

การเดินทางในชีวิตประจำวันนั้น ช่วงแรกผมจะอาศัยการเดินทางเป็นหลัก อากาศที่เย็นทำให้ผมสามารถเดินได้นานมากกว่าตอนที่ผมอยู่ที่เมืองไทยโดยที่ผมไม่รู้สึกเหนื่อยและเหงื่อก็ดoesไม่ค่อยออกด้วย หลังจากที่ผมเริ่มคุ้นที่คุ้นทางมากขึ้น ผมก็เริ่มที่จะเบื่อกับการเดินทางเนื่องจากต้องเดินไปยังเส้นทางเดิม ๆ เพื่อไปโรงเรียนทุก ๆ วัน ผมจึงเริ่มที่จะมองหาทางเลือกอื่น ซึ่งนั่นก็คือ “จักรยาน” ดังนั้น ผมจึงตัดสินใจซื้อจักรยานคันแรกของผม จากนั้นผมก็ได้โอกาสใช้จักรยานของผมเดินทางไปตามที่ที่ผมอยากจะไปได้ไกลขึ้นกว่าเมื่อตอนที่ไม่มีจักรยาน สิ่งที่ผมประทับใจที่สุดของเมืองนี้อย่างหนึ่งก็คือ ผมจะสามารถหาพื้นที่สำหรับลือคจักรยานได้ทุกที่ทุกอาคารทั่ว ๆ เมือง

ช่วงที่เรียนนั้นผมก็ได้เจอเพื่อนต่างชาติซึ่งมาเรียนภาษาอังกฤษที่โรงเรียนเดียวกัน ฝึกภาษาอังกฤษไปด้วยกัน เรียนด้วยกัน ผมมีความรู้สึกใช้เวลา 6 เดือนที่ใช้ชีวิตอยู่ในช่วงนั้นช่างรวดเร็วเสียเหลือเกิน ยังไม่ทันไรผมก็จบคอร์สแล้ว ภารกิจถัดจากนั้นก็คือการไปสอบ IELTS ซึ่งผมก็โชคดีที่สอบได้คะแนนพอที่จะเข้าเรียนต่อในระดับปริญญาโทในมหาวิทยาลัยที่กรุงลอนดอนในสาขาที่ผมสนใจ (M.Sc. in Computer Networks) ซึ่งทำให้ผมรู้สึกตื่นเต้นมากกับการที่จะได้เริ่มเรียนปริญญาโทจริง ๆ ซักที...